Odcinek nr 12 - Filip a huit ans

a - ma
il - on
il a - on ma
huit - osiem
ans - lata, lat
elle - ona
ai - mam
j'ai - ja mam
as - masz
cinq - pięć
tu as - ty masz
Paris - Paryż

Bonsoir Sara!

Bonsoir Adam! I znowu spotykamy się wieczorem.

No, jakoś tak wyszło. Dzisiaj cały dzień od rana je fais du vélo. A Ty co dzisiaj robiłaś?

Ja? Zawiozłam rano synka do przedszkola, a potem popływałam un peu.

O, a ile synek ma lat?

Filip ma 8 lat.

A więc Filip a huit ans.

Filip a huit ans? Możesz to wyjaśnić? Póki co, rozumiem tylko Filip. Co to jest to „a"?

„A" oznacza „ma". Filip ma - Filip a.

To całkiem proste! A... ma. Nie ma za dużej różnicy. :)

Oui. :)

A co to jest to "łit"?

Piszemy „h-u-i-t", a czytamy „łit", czyli osiem. Czy wiesz, że Francuzi w ogóle nie wymawiają litery „h"? Praktycznie zawsze jest pomijana w wymowie, dlatego „łit", a nie „hłit".

O rety, to ciekawe, nie wiedziałam. Ach, czyli Filip ma osiem lat! Filip a huit… jak to leciało? Jak powiedzieć „lat"?

„Ans" to właśnie „lata" czy „lat".

Aha! Czyli „an" to będzie pewnie jeden rok?

„Un an" dokładnie. :)

To zabawne! Samo „ał", „ą", „ę" en français. Ał ą (un an), czyli rok! Zapamiętam. :)

Très bien! To teraz tu, cher ami, dis en français: Filip ma 8 lat.

Filip a huit ans.

Oui! Il a huit ans.

Il?

Oui, „il”, czyli „on”.

Parfait. Mój synek z kolei, Szymek, ma cztery lata. Ami, s'il vous plaît, dis en français: On ma cztery lata.

Il a quatre ans. A mój drugi, starszy, Karol ma dziewięć.

Ami, s'il vous plaît, dis: Karol ma dziewięć lat.

Karol a neuf ans. No dobra, a więc skoro „on” to „il”, to jak będzie „ona”? Akurat nie mam córki, ale mam siostrzenicę Marysię, która ma trzy lata.

„Ona” to „elle”. Pisze się „e-l-l-e”. „Ona ma” to po prostu „elle a”.

Elle to było, a może nawet jeszcze jest, takie czasopismo dla kobiet, i to chyba właśnie francuskie. Chyba już wiem skąd nazwa. :)

Rzeczywiście jest coś takiego. Ami, to jak powiesz: ona ma trzy lata?

Elle a trois ans.

Parfait!

To jakbym chciała powiedzieć, że ja mam na przykład - prezent, to będzie je a un cadeau?

Niezupełnie. „Ja mam” to „j’ai”. Słowo „je” jest skracane do „j” z apostrofem (tym górnym przecinkiem), a „mam” to „ai” pisane jako a-i.

Ai? Czyli „ai” czytamy jako „e”, oui?

Oui!

A więc j’ai un cadeau. Ce cadeau est beau, dobrze?

Très bien!! Powiedziałaś, że ten prezent jest piękny. Ami, dis s'il-vous-plaît en français: (Ja) mam cztery banany.

J’ai quatre bananes. I pięć pomarańczy.

To jak to powiesz?

Nie wiem tylko, jak powiedzieć „pięć”...

„Cinq”. Piszemy to c-i-n-q.

No tak! Tylko jeśli po „c” jest „a”, „o”, „u”, to wtedy czytamy jak „k”. W innych przypadkach - tak jak polskie „s”.

Oui! Bien, ami, dis en français: Mam pięć pomarańczy.

J’ai cinq oranges. Adam, to jeszcze powiedz mi, jak będzie „Ty masz”. Tu ai, tu a?

Tu as, mais pisze się „a-s”. Tu as cinq kiwis. Co powiedziałem, ami?

Ty masz pięć kiwi. Mais ja wcale nie mam tyle, mam tylko trzy…

Okay, ami, najpierw powiedz wobec tego: (Ja) mam trzy kiwi.

J’ai trois kiwis. A „ja nie mam” to będzie „je ne ai pas”?

Bien, tylko to „ne” łączy się z „ai” i wychodzi „n’ai”, a więc „ja nie mam” to „je n’ai pas”.

Aha, czyli je n’ai pas cinq kiwis.

Parfait! Cher ami, s'il-vous-plaît, przetłumacz: Ja nie mam pięciu kiwi, mam trzy kiwi.

Je n’ai pas cinq kiwis, j’ai trois kiwis.

Très bien! A więc powtórzmy tylko... Ami, s'il-vous-plaît, répétez: j’ai, tu as, il a, elle a.

J’ai, tu as, il a, elle a. Czyli ja mam, ty masz, on ma, ona ma.

Oui. To poćwiczmy teraz trochę! Ami, s'il-vous-plaît, przetłumacz: Ja nie mam dziewięciu lat, ja mam dziesięć lat.

Je n’ai pas neuf ans, j’ai dix ans.

A teraz tak: Dzień dobry, jestem Filip i mam osiem lat.

Bonjour, je suis Filip et j’ai huit ans.

No widzisz, teraz możesz nauczyć synka, jak się przedstawić i powiedzieć, ile ma lat.

To może mu się przydać, bo tak mi się spodobał français, że postanowiłam zabrać dzieci na wycieczkę do Paryża.

Paris, czyli Paryż, est absolument fantastique! Sam pojechałbym tam jeszcze raz!

Byłeś? Ładnie tam?

Oui! Tam jest très beau! To na pewno weźmiesz na drogę owoce! Ami, dis jeszcze: (Ja) mam dziesięć bananów i pięć pomarańczy.

J’ai dix bananes et cinq oranges. Rzeczywiście, muszę kupić na drogę!

Ami, merci, że jesteś z nami i szlifujesz swój français. Polecam Ci pójść w ślady Sary. Nie musisz od razu jechać do Francji - w obecnych czasach rozmowy z native speakerami są niebywale proste. Pamiętaj, aby regularnie nagrywać się naszemu Francuzowi, aby razem z nim przełamywać swoje bariery w mówieniu. :)

I pamiętaj oczywiście o quizie, w którym znajdziesz słówka do każdego odcinka! Do zobaczenia! Au revoir!

Au revoir!